

FORO **creativa**

**INDUSTRIA CULTURAL
GALICIA – NORTE DE PORTUGAL**

Vigo, 9-19 de decembro de 2009

artes escénicas

música

audiovisual

produto gráfico

ENCUNTROS | DEBATE | CONCERTOS | TEATRO | DANZA

XUNTA DE GALICIA

Baixo o título de CREATIVA, a Axencia Galega das Industrias Culturais da Consellería de Cultura e Turismo e a Dirección Regional de Cultura do Norte do Ministerio de Cultura portugués organizan conxuntamente este FORO DAS INDUSTRIAS CULTURAIS, un encontro multilateral e interdisciplinar entre empresas, creadores e artistas de distintos ámbitos do sector da cultura e das dúas procedencias xeográficas.

A música, a escena, o libro como produto gráfico e a produción audiovisual son os grandes eixos, tanto industriais como artísticos, que vertebran cada unha das actividades desta iniciativa, materializada a través dos distintos modelos de conferencias, mesas redondas e reunións propostas. Será tamén un momento idóneo para a mostra de diversos espectáculos de teatro, danza e concertos, algúns deles producidos expresamente para a ocasión, que virán a complementar o programa coa incorporación do público xeral á parte máis lúdica do evento.

Todos os axentes profesionais que se sitúan nas industrias culturais actuais teñen así, ao seu dispor, unha oportunidade histórica para a exposición, o coñecemento, a reflexión e o debate. A necesidade do intercambio e a cooperación transnacional son os principais activos que presiden todo o plan de traballo de CREATIVA, do mesmo xeito que a premissa de partida é a consideración da cultura

como factor básico de desenvolvemento territorial e económico.

A cidade de Vigo acollerá, en múltiples espazos, esta primeira entrega de CREATIVA. Co financiamento a cargo dos fondos FEDER da UE, pertencente ao Programa Europeo de Cooperación Transfronteiriza España-Portugal, o proxecto avanzará nos vindeiros meses na súa efectividade integradora e de creación de sinerxías de traballo común mediante a publicación dixital dunha guía de recursos culturais e dunha axenda de actos culturais, así como a través dunha longa serie de accións concretas nas poboacións asentadas a ambas beiras do Miño até finais de 2010.

AGADIC

Axencia Galega das Industrias Culturais

Rúa da Vesada s/n, San Lázaro
15703 Santiago de Compostela
Telefono: 981 577 126 / 981 577 128
Fax: 981 577 127
agadic@xunta.es

www.agadic.info

www.creativacultural.com



PROGRAMA
COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA
ESPAÑA - PORTUGAL
COOPERAÇÃO TRANSFRONTEIRIÇA
2 0 0 7 - 2 0 1 3



FORO creativa

INDUSTRIA CULTURAL
GALICIA – NORTE DE PORTUGAL

FOROS

15.12.09–18.12.09 | IES Audiovisual/ESAD Galicia
16.12.09 | Illa de San Simón
17.12.09 | Centro Sociocultural Caixa Galicia
18.12.09 | Inst. de Desenvolvemento. Centro Social Caixanova

ARTES ESCÉNICAS

INDUSTRIA MUSICAL

ALFÁNDEGA AUDIOVISUAL

PRODUTO GRÁFICO

CONCERTOS / TEATRO / DANZA

16.12.09 | 22.30 h | La Iguana Club
16.12.09 | 22.30 h | Auditorio Centro Cultural Caixanova
17.12.09 | 22.30 h | Sala Mondo Club
18.12.09 | 21.00 h | Cine Salesianos
18.12.09 | 21.00 h | Sala Contrabajo
18.12.09 | 22.30 h | La Fábrica de Chocolate Club
19.12.09 | 20.00 h | MARCO
09.12.09 | 20.00 | IES Audiovisual/ESAD Galicia
10.12.09 | 20.00 | IES Audiovisual/ESAD Galicia
11.12.09 | 20.00 | IES Audiovisual/ESAD Galicia
16.12.09 | 20.00 | IES Audiovisual/ESAD Galicia
17.12.09 | 20.00 | IES Audiovisual/ESAD Galicia
18.12.09 | 20.00 | IES Audiovisual/ESAD Galicia

THE BLOWS

ROI CASAL • ANXO LORENZO

OLD JERUSALEM • NIÑO Y PISTOLA

AMÁLIA HOJE

KIKO AGUADO & CELIA MUR

AQUAPARQUE • BFLECHA

CARLOS SUÁREZ + XE + COLECTIVO SOOPA

NUT TEATRO

BORJA FERNÁNDEZ E UXÍA VAELO

O RETRETE DE DORIAN GRAY

PERIPÉCIA TEATRO

NÚCLEO DE EXPERIMENTAÇÃO COREOGRÁFICA

GALITON

FORO

ARTES ESCÉNICAS

IES Audiovisual/ESAD de Galicia
(Eduardo Cabello, S/N, Bouzas-Vigo).

15.12.09

- **18.00 h Mesa de debate: Os repertorios e a creación de públicos.**

COORDINA:

Roberto Pascual, profesor da ESAD.

INTERVEÑEN:

Ánxeles Cuña, directora de Sarabela Teatro e do FITO (Festival Internacional de Teatro de Ourense).

Pedro Fresneda, autor, director, iluminador teatral e director do Teatro Ensalle de Vigo.

Rui Araújo, coordinador do departamento de produción e programación do Teatro luso de Vila Real.

18.12.09

- **18.00 h Mesa de debate: O exercicio profesional en Galicia: o convenio.**

COORDINA:

Manuel F. Vieites, profesor da ESAD.

INTERVEÑEN:

Xavier Estévez, actor de teatro e do audiovisual.

Vicente Montoto, actor e director teatral. Presidente da Asociación de Actores e Actrices de Galicia (AAAG).

COORDINADOR:

MANUEL F. VIEITES

16.12.09

- **18.00 h Mesa de debate: Novas tendencias escénicas en Galicia.**

COORDINA:

Afonso Becerra, profesor da ESAD.

INTERVEÑEN:

Ana Vallés, autora e directora de Matarile Teatro.

Xesús Ron, membro fundador do grupo Chévere e da Sala Nasa en Santiago de Compostela.

Carlos Neira, fundador e director da compañía Nut Teatro.

17.12.09

- **18.00 h Mesa de debate: As linguaxes da danza.**

COORDINA:

Ricardo Solveira, profesor da ESAD

INTERVEÑEN:

Cristina Cameselle, coreógrafa e responsable da xestión cultural de DANESGA (Asociación profesional de danza escénica galega).

Ruth Balvís, coreógrafa e bailarina da compañía Pisando Ovos e presidenta de DANESGA.

Joclécio Azevedo, coreógrafo e director artístico do Núcleo de Experimentación Coreográfica (NEC), estrutura dedicada á creación, produción, formación e reflexión na área da danza contemporánea.

Vicente Colomer, codirector da compañía Nova Galega de Danza.

Estefanía Vázquez, produtora e distribuidora de danza.

FORO INDUSTRIA MUSICAL

Illa de San Simón
(xentileza da Fundación Illa de San Simón).

16.12.09

ACTIVIDADE EXCLUSIVAMENTE PARA PROFESIONAIS.
PRAZAS LIMITADAS.

- **10.00 h** Inauguración.
- **10.10 h** **Panel Festivais**
Festivais de música na rexión transfronteiriza galego-portuguesa como dinamizadores socio económicos.
- **11.00 h** Descanso.
- **11.30 h** **Panel Distribución**
A distribución de artistas entre o sur de Galicia e Norte de Portugal. Situación actual e propostas para o futuro.
- **12.30 h** Descanso.
- **13.00 h** **Panel Discográficas**
A situación actual da industria fonográfica no sur de Galicia e Norte de Portugal. Medidas de fomento.

ENCONTRO ALFÁNDEGA AUDIOVISUAL

O foro dos Festivais clásicos e emerxentes do Sur de Galicia e Norte de Portugal

Centro Sociocultural Caixa Galicia
(Rúa Policarpo Sanz, 21, Vigo).

17.12.09

■ **09.45 h** Inauguración.

■ **10.00 h Panel 1**

Liga xove: Orixe e asentamento dun festival.

RELATOR:

Juan Morgade López, presidente de ATEGA (Asoc. de Técnicos do Audiovisual de Galicia).

INTERVEÑEN:

Alfonso Pato, director do Festival de Cans.

Ángel Sánchez, director do PlayDoc (Festival Internacional de Documentais de Tui).

Cuchi Carreira, director do Festival Redondela en Curto.

André Martins, director do Filminho (Festival do Cinema Galego e Portugués).

Jorge Lucas Pino, director do Mívico (Mostra Independente de Videocreación de O Condado).

■ **11.30 h Panel 2**

Liga veterana: O festival ao longo do tempo.

RELATORA:

Dolores Ben, presidenta de AGAPI (Asociación Galega de Produtoras Independentes).

INTERVEÑEN:

António Reis, director de Fantasporto (Festival Internacional de Cinema do Porto).

Miguel Dias, director de Curtas Vila do Conde. Festival Internacional de Cinema.

Enrique Nicanor, director do Festival de Cine Internacional de Ourense.

Fernando López, director do Certamen Audiovisual Internacional Liceo Casino de Vilagarcía.

Asunción Ribero, concelleira de Educación e Cultura do Carballiño (Xociviga).

13:00 h Descanso.

■ **13:15 h Debate. Novas políticas culturais. A revisión dos festivais.**

RELATOR:

Pepe Coira, vicepresidente da Academia Galega do Audiovisual.

INTERVEÑEN:

Enrique Nicanor, director do Festival de Cine Internacional de Ourense.

Ángel Sánchez, director do PlayDoc, Festival Internacional de Documentais de Tui.

Alfonso Pato, director do Festival de Cans.

Jorge Lucas Pino, director do Mívico (Mostra Independente de Videocreación de O Condado).

Cuchi Carreira, director do Festival Redondela en Curto.

Asunción Ribero, concelleira de Educación e Cultura do Carballiño (Xociviga).

■ **16.30 h Panel 3**

Relación dependente: Festival vs Creador.

RELATORA:

Camila Bossa, vogal do Audiovisual, Asociación Actores e Actrices de Galicia (AAAG).

INTERVEÑEN:

Mario Iglesias, director de Cine.

Alber Ponte, director de Cine.

Marcos Nine, director de Cine.

Susana Rey, directora de Cine.

17.45 h Descanso.

■ **18.00 h Debate. Bosquexo de futuro: Supervivencia en tempos de crise.**

RELATOR:

Manolo González, produtor e fundador da Escola de Imaxe e Son da Coruña.

INTERVEÑEN:

Miguel Dias, director de Curtas Vila do Conde. Festival Internacional de Cinema.

António Reis, director de Fantasporto (Festival Internacional de Cinema do Porto).

Ángel Sánchez, director do PlayDoc (Festival Internacional de Documentais de Tui).

Susana Rey, directora de Cine.

Fernanda del Nido, produtora de Tic-Tac Producções.

Camila Bossa, actriz.

■ **19.00 h Escolma de pezas producidas nos centros formativos do audiovisual no sur de Galicia.**

Escola de Imaxe e Son de Vigo RTV (EISV).

IES Audiovisual de Vigo.

Escola Superior de Artes Cinematográficas de Galicia (EGACI).

Facultade de Ciencias Sociais e da Comunicación de Pontevedra.

20.00 h Fin do encontro.

COORDINADOR: XAIME FANDIÑO

PRODUTORA: DIANA GONÇALVES

FORO

PRODUTO GRÁFICO: RETOS PARA O SÉCULO XXI

Instituto de Desenvolvemento Caixanova.
Centro Social Caixanova
(Rúa Policarpo Sanz, 24-26, Vigo).

18.12.09

- **10.00 h** Inauguración.
- **10.15 h** Mesa de debate: **As editoriais fronte aos retos das novas tecnoloxías.**

INTERVENEN:

Manuel Casal, xerente de Grial Libros.
Juan A. Penas Lamas, xerente do Cluster do Produto Gráfico e do Libro Galego.

- **10.45 h** Mesa de debate: **As empresas de comunicación como ferramenta de posicionamento das empresas da eurorrexión.**

INTERVENEN:

Jaime Conde, director xeral de Quattro IDCP Publicidad.
Paulo Ribeiro Cardoso, consultor de comunicación.
Ex director de Sinopublicidad e Atransformadora.

- **11.15 h** Mesa de debate: **A relevancia do factor do deseño nas empresas de impresión.**

INTERVENEN:

Carlos Docampo, xerente de Gráficas Anduriña.
Nuno Miguel Carvalho Araújo, socio-xerente de Gil Vicente Artes Gráficas, Barcelos (Portugal).

- **11.45 h** Debate

MODERADOR: **Juan A. Penas Lamas.**

12.15 h Conclusións.

12.20 h Café.

COORDINADOR:

JUAN A. PENAS LAMAS

CONCERTOS

16.12.09 22.30 h

La Iguana Club
(Rúa Churruca, 14, Vigo).



THE BLOWS

(Galicia)

<http://www.myspace.com/theblows>

Con novo batería e novos temas na recámara, a banda indie-rock buscará facer sentir ao público o mesmo que senten eles cando pinchan o "Chairs Missing" de Wire ou o "Grotesque" de The Fall. Perfectas melodías de club sen perder un ápice a intensidade incendiaria dos seus directos.

16.12.09 22.30 h

Auditorio do Centro Cultural Caixanova
(Marqués de Valladares, s/n, Vigo).



ROI CASAL

(Galicia)

<http://www.roicasal.com>

A unión entre a música tradicional, a modernidade, o profesionalismo, e mais o galeguismo fusiónanse neste músico dunha forma natural e harmónica. Nace así "Lendas Douradas", resultado dun proceso de interpretación da cultura do noso país dende a perspectiva dun cidadán do século XXI.



ANXO LORENZO

(Galicia)

www.myspace.com/anxolorenzo

O gaitero fusiona o son puro e natural da gaita galega cunha ampla variedade de estilos musicais alternativos sen renunciar ás súas raíces celtas. Neste concerto estará acompañado por Xosé Liz; bouzouki; Begoña Riobó; violín; Eoghan Neff; violín; Álvaro Iglesias; contraabaixo e Milla; bordhan.

17.12.09 22.30 h

Sala Mondo Club
(Joaquín Lóriga, 3, Vigo).



OLD JERUSALEM

(Portugal)

www.myspace.com/oldj

Logo de tres traballos aclamados pola crítica, "April (2003)", "Twice The Humbling Sun" e "The Temple Bell", un dos máis importantes cantautores portugueses da actualidade, Old Jerusalem, presentará en Vigo o que é o seu cuarto traballo: "Two Birds Blessing".



NIÑO Y PISTOLA

(Galicia)

www.ypistola.com

www.myspace.com/ypistola

O pop de Niño y Pistola é atemporal. As melodías, harmonías vocais, os arranxos... todo inflúe nun son onde se adiviñan as influencias dos clásicos. No seu novo traballo, "Culebra" (Astro 08), evolucionan cara a un son máis profundo, potenciando as melodías e levando o seu directo cara a un terreo máis sólido.

18.12.09 21.00 h

Cine Salesianos
(Venezuela 3, Vigo).



AMÁLIA HOJE

(Portugal)

www.myspace.com/amaliahoje

No escenario, os Hoje. Sónia Tavares, Fernando Ribeiro, Paulo Praça e Nuno Gonçalves fanse acompañar dunha orquestra e do coro de voces que gravou en estudio as cancións pop de Amália. Neste innovador espectáculo non prometen xailes negros nin guitarras portuguesas, haberá tan só unha cousa: alegría.

18.12.09 21.00 h

Sala Contrabajo
(Venezuela, 82, Vigo).



KIKO AGUADO & CELIA MUR

(Galicia)

www.celiatur.com

www.kikoaguado.com

O guitarrista Kiko Aguado e a cantante granadina Celia Mur son pintores. Cada nota percíbirona mentalmente cunha cor. Xa que logo, a cor da música é o resultado da combinación das cores das súas notas.

18.12.09 22.30 h

La Fábrica de Chocolate Club

(Rogelio Abalde, 22, Vigo).

22.30 h



AQUAPARQUE

(Portugal)

www.myspace.com/aquaparque

Unha agradable sorpresa musical do país veciño. Neste caso é unha proposta máis derivada cara as influencias de Radiohead e outros grupos de pop electrónico.



BFLECHA (dj session)

(Galicia)

www.myspace.com/bflecha

Produtora, compositora, vocalista e dj afincada en Vigo; tamén encabeza en Galicia a nómina de produtores de hip-hop contemporáneo.

19.12.09 20.00 h

MARCO

(Príncipe, s/n, Vigo).

20.00 h



CREATIVA ARTE SONORA

CARLOS SUÁREZ + XE + COLECTIVO SOOPA

(Galicia-Portugal)

Espectáculo musical no que participan Carlos Suárez Sánchez, compositor e etnomusicólogo galego; Xe, músico e artista performance, e os portugueses Colectivo Soopa coa acción "Evocação da Resonância", performance sonora na que se recrea un ataque sónico mediante o emprego de 'samples' provenientes de arquivos de sereas antiaéreas empregadas na Segunda Guerra Mundial.

Prezos populares.
Información na billeteira
das salas.

ARTES ESCÉNICAS

IES Audiovisual/ESAD de Galicia
(Rúa Eduardo Cabello, s/n, Bouzas-Vigo).
20.00 h

09.12.09 20.00 h



NUT TEATRO “Wake Up”

(Galicia)

Adultos | Teatro de actor | 70 min.

Con “Wake Up”, Nut Teatro reflexiona sobre a intimidade e as relacións xurdidas de novos modelos de convivencia que o devir dos tempos fixo aparecer: as camas quentes, expresión referida ao leito subarrendado a homes e mulleres.

Arquitectura caducada, cicatrices na paisaxe urbana, memoria, espazos vividos...

11.12.09 20.00 h



O RETRETE DE DORIAN GRAY “Rúa aire”

(Cataluña-Galicia)

Infantil 7 a 12 anos | Monicreques | 60 min.

Unha vetusta máquina de procesar e inflar globos...

Unha xénese nada máis empezar...

Un puñado de globos emperrados en vivir...

Unha ducha accidentada...

Unhas malvadas tesoiras de ideas fixas...

Unha bomba de inflar con patas...

Un final que coincide coa conclusión da obra...

10.12.09 20.00 h



BORJA FERNÁNDEZ E UXÍA VAELO “Play”

(Galicia)

Adultos | Teatro/danza | 55 min.

Primeira colaboración escénica entre Borja Fernández e Uxía P. Vaello. Peza encadrada no xénero do teatro-danza na que se aborda o tema da manipulación a través da hibridación das linguaxes nas que teñen traballado os autores: o teatro, a música e a danza.

16.12.09 20.00 h



PERIPÉCIA TEATRO

“Vincent, Van e Gogh”

(Portugal)

Maiores de 12 anos / 70 min.

Vincent, Van e Gogh son tres personaxes que ocupan un espazo con pinceis, teas, chapeus e cabaletes. A través da relación e o xogo destes personaxes cos obxectos emerxen figuras e situacións que marcaron a vida e a pintura do célebre artista Vincent Van Gogh.

17.12.09 20.00 h



**NÚCLEO DE
EXPERIMENTAÇÃO COREOGRÁFICA**
“Uma peça encomendada”

(Portugal)

Maiores de 16 anos / Performance / 45 min.

Dirixido e protagonizado por Joclécio Azevedo, este solo está confeccionado a partir de aportacións do público, que emprega a manipulación de obxectos diversos, o uso de poses maquiavélicas, sons doutro mundo, referencias a personaxes de filmes e libros ou á exploración de conceptos coma o medo, o desexo ou a verdade.

18.12.09 20.00 h



GALITOOON “Rosalía a pulga que escribía”

(Galicia)

Infantil 3 a 7 anos | Monicreques | 50 min.

Rosalía é unha pulga que escribe cartas e Bruno, o canguro, é o carteiro que as entrega. Unha tenra relación de amizade entre unha pulga escritora, un canguro carteiro, unha xirafa patinadora, un elefante londiniense e moitos máis personaxes.

Entrada gratuíta
até completar a capacidade.